

219513

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 18011429	
USt-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 25.10.2018	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.		Abschluss-Nr. Additions 550003951601	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck Abholung Gebietsspediteur		Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû X
Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 8.131,20	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 6.451,20
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Pièce Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

600 Stück

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314461 •
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 6.451,200 kg

Quantità dichiarata: 20
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 20
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 20.10.18
Firma: [Signature]

Verpackung

TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE

120 Stück à 0 Stück 1.320 kg
20 Stück à 30 Stück 360 kg

Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

100 20 20 15.
500 8210 204P
20.10.18 Jn

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode		(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 87373
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 111		(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074	
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249		(13) Bordero-/Ladeliste-Nr.	
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 29.10.2018

(17) Ankunftszeit / Arriving time 20:00

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 18011428	120	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314661	1.320,00	1.320,00
LS 18011428	20	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314661	360,00	6.811,20
LS 18011429	120	TBA-500002 DCT300 DAG FT		2510314461	1.320,00	1.320,00
LS 18011429	20	TBA-501494 Basispalette HDPE		2510314461	360,00	6.811,20

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

29 OTT 2018

"Ricevuto e verificato
verifica su qualità e quantità"

(25) Summe sum 280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume 24,856	Summen sums 3.360,00	(28) 16.262,40
(31) Frankatur 1	(32) Warenwert SVS/RVS 103.257,36	(33) Versicherungswert Transp. assurance	
(35) Anlagen TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode		(36) Auftrags-Nr. Kunde (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. DS528GE/KU276FB (39) LKW-Code (40) Versandart (41) Abrechnungs-Schl.	
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.		(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.	
Datum 25.10.2018 Uhrzeit 15:00 Unterschrift			

1. Blatt (weiß) 1er exemplaire (noir)
Anfragekontrolle
controlé tarifaire

2. Blatt (grün) 2e exemplaire (vert)
Frachtführer
transporteur

3. Blatt (blau) 3e exemplaire (bleu)
Empfänger
destinataire

4. Blatt (rot) 4e exemplaire (rouge)
Absender
expéditeur

INTERNATIONÄLER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenseitigen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßenverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention relative au contrat de trans-
port international de marchandises
par route (CMR).

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
**TRIEB KRAFTWERKE
AM MINNENWÄLZER A.
D 06493 HARTGERODE**

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)
ALFRED HEIM TRANSPORTE
Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein
Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20
heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at
UID-NR: ATU 57333424

3 Abfertigungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays
3. 70026 MODUGMO

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Domaci s.r.o.
Smetanov háj 288/16
929 01 DUNAJSKÁ STREDA
IČO: 46 613 897
IČ DPH: SK2023478116

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays
Datum/Date
**HARTGERODE
D. 06493**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs
**Für Bruch-, Be- und Entladeschäden
sowie Schäden durch unsachgemäße
Verladung wird nicht gehaftet.
Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt
und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.**

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés
**LIEFERSCHEIN
15011809**

6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
ALC 26404 - 20 Letten						
CMR						
16,262 kg						

Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)
------------------	-------------------	---------------------	----------------

13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Réserves et observations del Transportatore
☐ Beladung durch den Absender
Caricatura tramite mittente
☐ Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke
sind nicht überprüfbar
Numero, Contenuto, Peso, Qualita dei cartoni/colli
non sono controllabili
☐ Verpackung unzureichend
Imballaggio insufficiente

19 Ankunft/Abfahrt
Convenzioni particolari
Absender/Mittende Datum/Date Uhrzeit/Ora
Ankunft/Arrivo
Abfahrt/Partenza
Empfänger/Destinatario Datum/Date Uhrzeit/Ora
Ankunft/Arrivo
Abfahrt/Partenza

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement
Frei
Franco
Unfrei
Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Convenzioni particolari
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Gerichtsstand in allen Fällen Kufstein, Tirol
Per tutti casi tribunale responsabile sede di Kufstein (Bsp)

21 Ausgefertigt in
Etablie à
25.10.2018 am
le
HARTGERODE

24 Gut empfangen
Réception des marchandises
Datum
Date
29 OTT 2018

22 Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)
Domaci s.r.o.
Smetanov háj 288/16
929 01 DUNAJSKÁ STREDA
IČO: 46 613 897
IČ DPH: SK2023478116

25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung
mit Grenzübergängen
von bis km

26 Vertragspartner des Frachtführers ist – kein – Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs
27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg
Kfz
Anhänger

28 EURO - PALETTENKONTROLLE			
Absender / Mittende	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinatario	Stück / Pezzi
Euro-Palette		Euro-Palette	
Gitterbox		Gitterbox	
getauscht / scambiati		getauscht / scambiati	
nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati	
Unterschrift Absender / Timbro e firma mittente		Unterschrift Empfänger / Timbro e firma destinatario	

26 Vertragspartner des Frachtführers ist – kein – Hilfs-
gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen Nutzlast in kg
Kfz
Anhänger
KU-276-JB

Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT